



## Quando il chiamante alla preghiera (al-mu'addin) dice: «Allah è più grande, Allah è più grande» e uno di voi risponde: «Allah è più grande, Allah è più grande»

Si tramanda che 'Umar Ibn Al-Khaṭṭāb - che Allah Si compiaccia di lui - disse: "Il Messaggero di Allah - che Allah conceda in suo favore la preghiera e la salute - disse: «Quando il chiamante alla preghiera (al-mu'addin) dice: «Allah è più grande, Allah è più grande» e uno di voi risponde: «Allah è più grande, Allah è più grande»; e quando egli dice: «Testimonio che non v'è dio autentico all'infuori di Allah», risponde: «Testimonio che non v'è dio autentico all'infuori di Allah»; e quando egli dice: «Testimonio che Muḥammad è Suo servo e Suo Messaggero», risponde: «Testimonio che Muḥammad è Suo servo e Suo Messaggero»; e quando egli dice: «Accorrete alla preghiera», risponde: «Non v'è potere né forza se non in Allah»; e quando egli dice: «Accorrete al successo», risponde: «Non v'è potere né forza se non in Allah»; e quando egli dice: «Allah è più grande, Allah è più grande», risponde: «Allah è più grande, Allah è più grande»; e quando egli dice: «Non v'è dio autentico all'infuori di Allah», risponde: «Non v'è dio autentico all'infuori di Allah» dal proprio cuore, entra in Paradiso»".

[Autentico (ṣaḥīḥ)] [Riferito da Muslim]

La chiamata alla preghiera serve per annunciare alle persone l'entrata dell'orario della preghiera, e le parole di questo richiamo sono parole comprensive della dottrina della fede. In questo ḥadīṭ, il Profeta - che Allah conceda in suo favore la preghiera e la salute - spiega cosa è legiferato in occasione dell'ascolto della chiamata alla preghiera (al-àḍān), ossia che l'ascoltatore ripeta ciò che dice il mū'addin; quindi quando il mū'addin dice: «Allah è più grande», l'ascoltatore dice: «Allah è più grande» e così via, tranne quando il mū'addin dice: «Accorrete alla preghiera» e «Accorrete al successo», allorché l'ascoltatore dice: «Non v'è potere né forza se non in Allah». Il Profeta - che Allah conceda in suo favore la preghiera e la salute - spiega che chiunque risponda al mu'addin, sincero e dal profondo del cuore, entra in Paradiso. I significati della terminologia del àḍān: "Allahu Àkbar" (Allah è più grande): ossia Allah - gloria a Lui - è più magnifico, più maestoso, più grande di ogni cosa. "Àš-hadu àllā ilaha ill-Allah" (Testimonio che non v'è dio autentico all'infuori di Allah): ossia testimonio che non vi sia nulla che possa essere adorato a buon diritto all'infuori di Allah. "Àš-hadu ànna Muḥammadān rasūlu-Llah" (Testimonio che Muḥammad è Messaggero di Allah): ossia affermo e rendo testimonianza con la lingua e con il cuore che Muḥammad è Messaggero di Allah, Eccelso e Maestoso, ed è obbligatorio obbedirgli. "Ĥay 'alā-ṣ-ṣalāh" (Accorrete alla preghiera): ossia venite alla preghiera. Mentre l'espressione dell'ascoltatore "Lā ḥawla wa-lā quwwata illā bi-Llah" (Non v'è potere né forza se non in Allah) significa che non v'è modo di

liberarsi da ciò che impedisce l'obbedienza, né forza per realizzarla né potere di fare alcunché se non tramite l'agevolazione di Allah l'Elevato. "Hây 'alâ-l-falâh" (Accorrete al successo): ossia venite alla causa del successo, che é il conseguimento del Paradiso e la salvezza dal Fuoco.

<https://sunnah.global/hadeeth/it/show/65086>

النجاة الخيرية  
ALNAJAT CHARITY

